

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Garage Rovers St-Hubert	
Solicitation No. - N° de l'invitation 9F030-120275/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 9F030-12-0275	Date 2012-09-05
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-775-12133	
File No. - N° de dossier MTC-2-35142 (775)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-11	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Aguilera, Maria Pia	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc775
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3573 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

9F030-120275/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc775

Client Ref. No. - N° de réf. du client

9F030-12-0275

File No. - N° du dossier

MTC-2-35142

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

9F030-120275: Garage Rovers St-Hubert

Herewith you will find attached:

- Addendum A-M-01 Mechanical

- These documents are an integral part of the invitation to tender -

Date : Le 5 septembre 2012 Septembre 5 th , 2012	Addenda / Addendum : A-M-01
À : Agence spatiale canadienne Canadian Space Agency 6767, route de l'Aéroport St-Hubert (Québec) J3Y 8Y9	Projet : Construction d'un centre d'entreposage pour exploration Project: Exploration storage facility's construction
Att. : Mme / Mrs Josée Brassard	N° REC : 12-006-C N° ASC : 2011-06
Distribution : Alain Dion (ASC-CSA)	Propriétaire : Agence spatiale canadienne Owner: Canadian Space Agency

Le présent addenda fait partie intégrante des plans et devis en mécanique émis pour soumission en date du 13 juillet 2012.

This addendum is an integral part of the mechanical drawings and specifications issued for tender on July 13th, 2011.

MÉCANIQUE (F)

1. Plomberie – Eau domestique & drainage : Plan H-04

1.1. Ajout de deux vannes d'arrêts sur la tuyauterie d'eau froide domestique (voir extraits AM1-1 et AM1-3 en annexe).

1.2. Clarification sur l'envergure des travaux dans le bâtiment existant, secteur 2C-103 de l'Agence spatiale canadienne (voir extraits AM1-2, AM1-3 et AM1-4 en annexe.)

MECHANICAL (E)

1. Plumbing – Domestic water & drainage: Sheet H-04

1.1. Addition of two shut-off valves on the domestic cold water piping (see drawings AM1-1 and AM1-3 annexed).

1.2. Clarification on the scope of work in the existing building, sector 2C-103 of the Canadian Space Agency (see drawings AM1-2, AM1-3 and AM1-4 annexed).

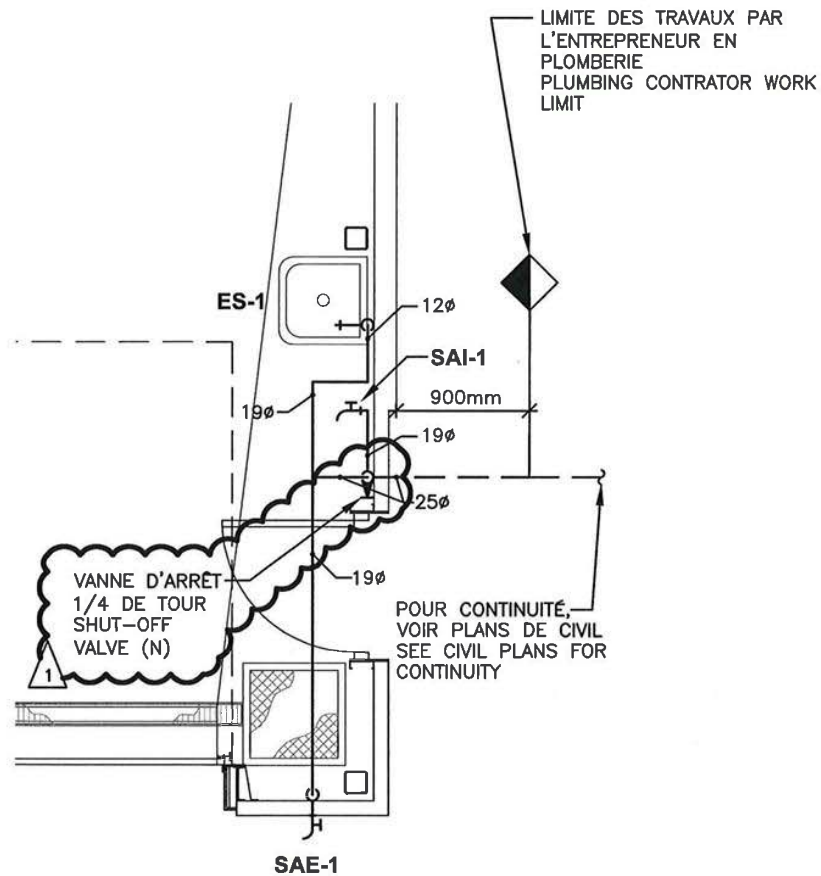
FIN DE L'ADDENDA A-M-01 / END OF ADDENDUM A-M-01

Préparé par :	Edgar Contreras,	Signature :	Edgar Contreras, Tech. méc.
	technicien mécanique		
Vérifié par :	Pascal Vertefeuille,	Signature :	Pascal Vertefeuille, ing.
	ingénieur mécanique		

2031, Léonard-de-Vinci
Bureau 200
Sainte-Julie, Québec
J3E 1Z2
Tél : (450) 922-2227
Téléc : (450) 922-2270

info@rochonexpert.com
www.rochonexpert.com





**CENTRE D'ENTREPOSAGE
POUR EXPLORATION
PLOMBERIE - EAU DOMESTIQUE**
ÉCHELLE:1:50

**EXPLORATION STORAGE
FACILITY'S
PLUMBING - DOMESTIC WATER**
SCALE:1:50

Projet/
Project: CONSTRUCTION D'UN CENTRE
D'ENTREPOSAGE POUR EXPLORATION
EXPLORATION STORAGE FACILITY'S
CONSTRUCTION

ADDENDA / ADDENDUM
A-M-01

Rev.

1

ROCHON
EXPERTS-CONSEILS INC
Mécanique - Électricité
Mechanical - Electric

No. de projet/
Project nb.: 12-006-C
Dessin de référence/
Reference drawing: H-04

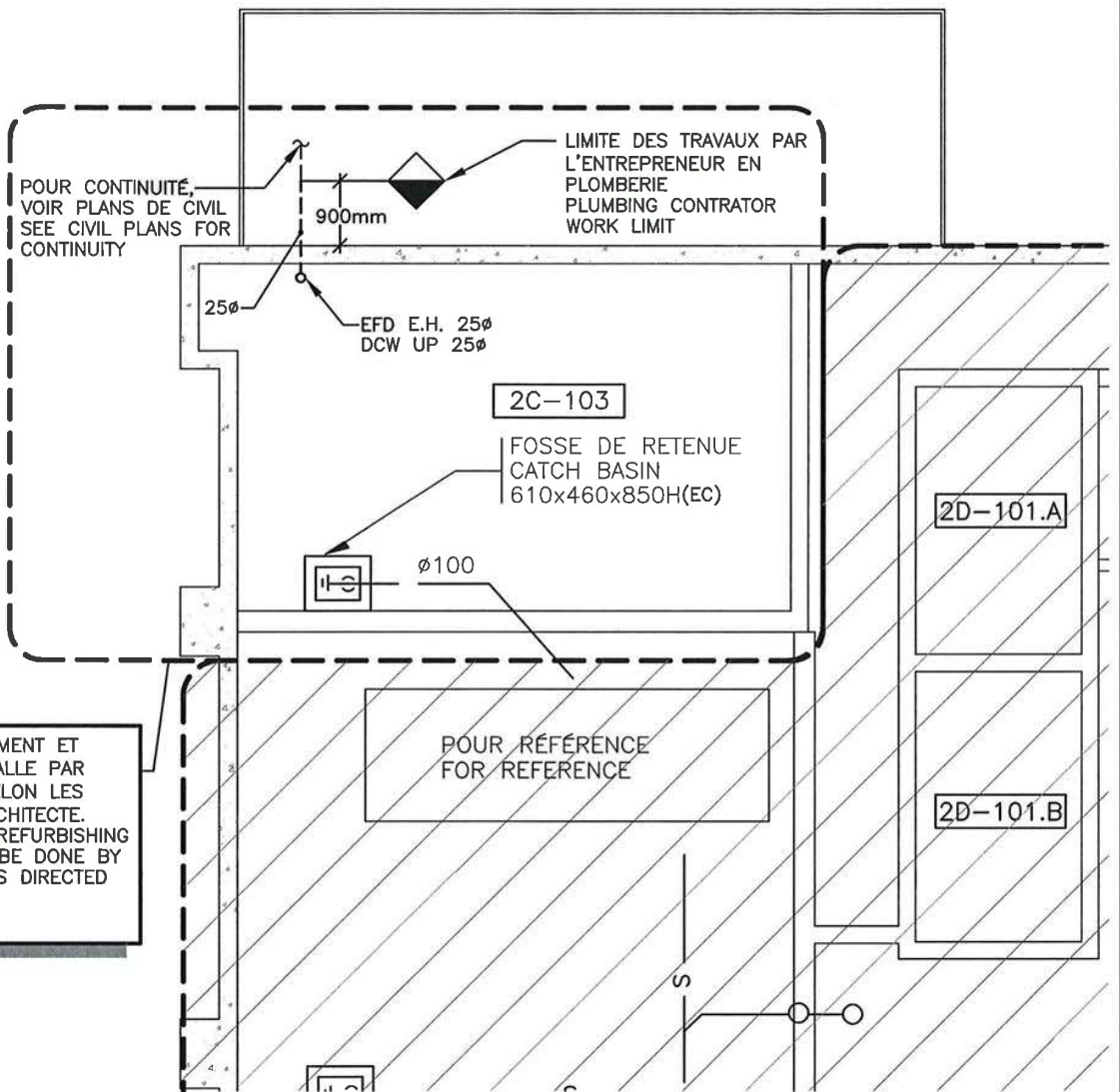
Date: 2012-09-05
Echelle/Scale: 1:50
Préparé par/
Prepared by: P. VERTEFEUILLE, ing.

Dessin no./
Drawing nb.: AM1-1

Dé/
Of: 4



2012/09/05



BÂTIMENT EXISTANT : SECTEUR 2C-103
MÉCANIQUE - PLOMBERIE
NIVEAU SOUS-DALLE
ÉCHELLE:1:100

EXISTING BUILDING : 2C-103 SECTOR
MECHANICAL - PLUMBING
SUB-SLAB LEVEL
SCALE:1:100

Projet/
 Project: CONSTRUCTION D'UN CENTRE
 D'ENTREPOSAGE POUR EXPLORATION
 EXPLORATION STORAGE FACILITY'S
 CONSTRUCTION

ADDENDA / ADDENDUM
 A-M-01

Rev.
 1

ROCHON
 EXPERTS-CONSEILS INC
 Mécanique - Électrique
 Mechanical - Electric

No. de projet/
 Project nb.: 12-006-C
 Dessin de référence/
 Reference drawing: H-04

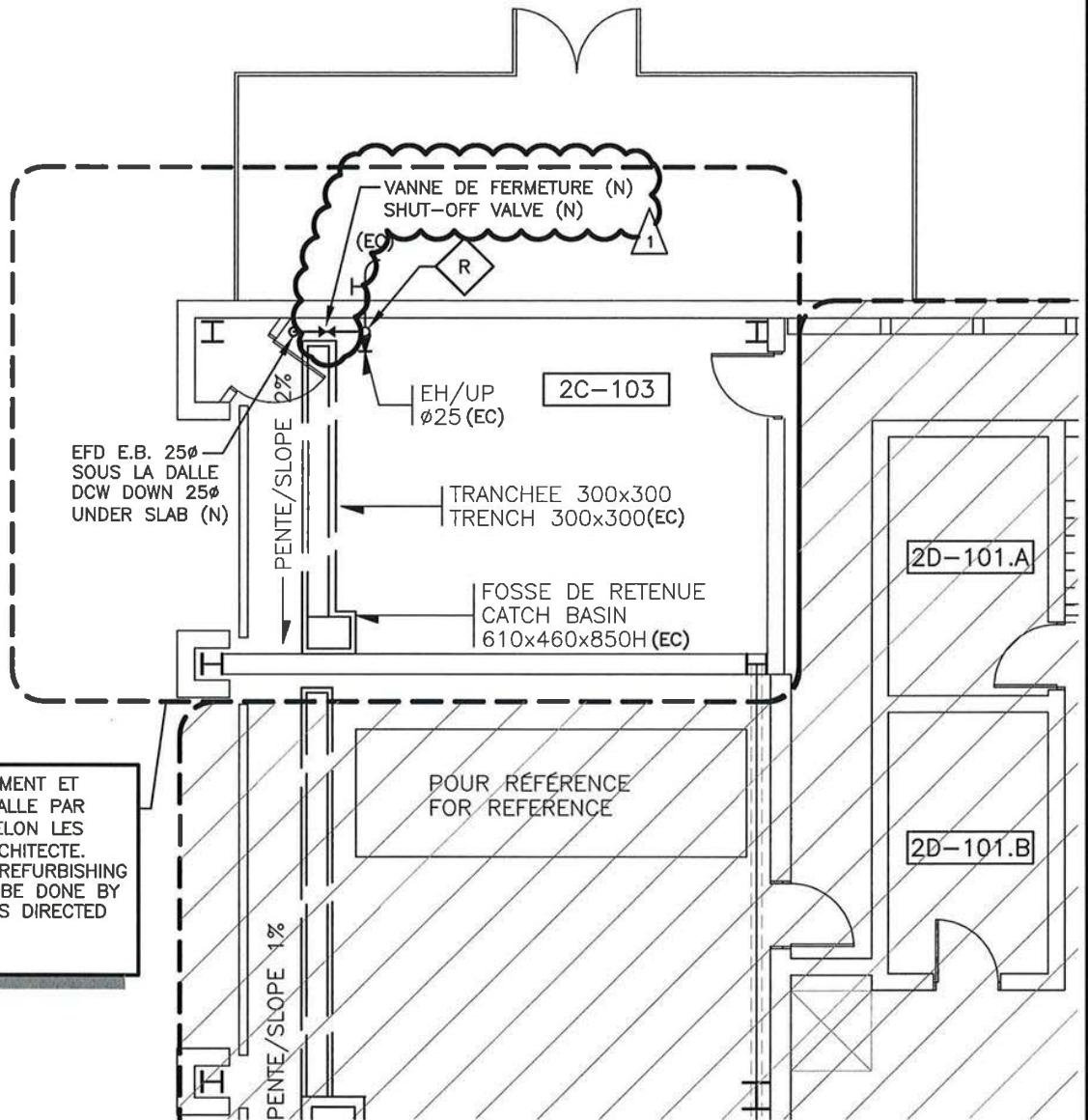
Date: 2012-09-05
 Echelle/Scale: 1:100
 Préparé par/
 Prepared by: P. VERTEVEUILLE, ing.

Dessin no./
 Drawing nb.: AM1-2

Ds/
 Of: 4



2012/09/05



NOTE: TRAVAUX DE PERCEMENT ET RAGRÉAGE DE LA DALLE PAR L'ENTREPRENEUR SELON LES DIRECTIVES DE L'ARCHITECTE. ALL PIERCING AND REFURBISHING OF THE SLAB WILL BE DONE BY THE CONTRACTOR AS DIRECTED BY THE ARCHITECT.

BÂTIMENT EXISTANT : SECTEUR 2C-103
MÉCANIQUE - PLOMBERIE
NIVEAU REZ-DE-CHAUSSÉE
ÉCHELLE:1:100

EXISTING BUILDING : 2C-103 SECTOR
MECHANICAL - PLUMBING
GROUND FLOOR LEVEL
SCALE:1:100

Projet/ Project: CONSTRUCTION D'UN CENTRE D'ENTREPOSAGE POUR EXPLORATION EXPLORATION STORAGE FACILITY'S CONSTRUCTION

ADDENDA / ADDENDUM
 A-M-01

Rev.
 1

ROCHON
 EXPERTS-CONSEILS INC
 Mécanique - Électrique
 Mechanical - Electric

No. de projet/ Project nb.: 12-006-C
 Dessin de référence/ Reference drawing: H-04

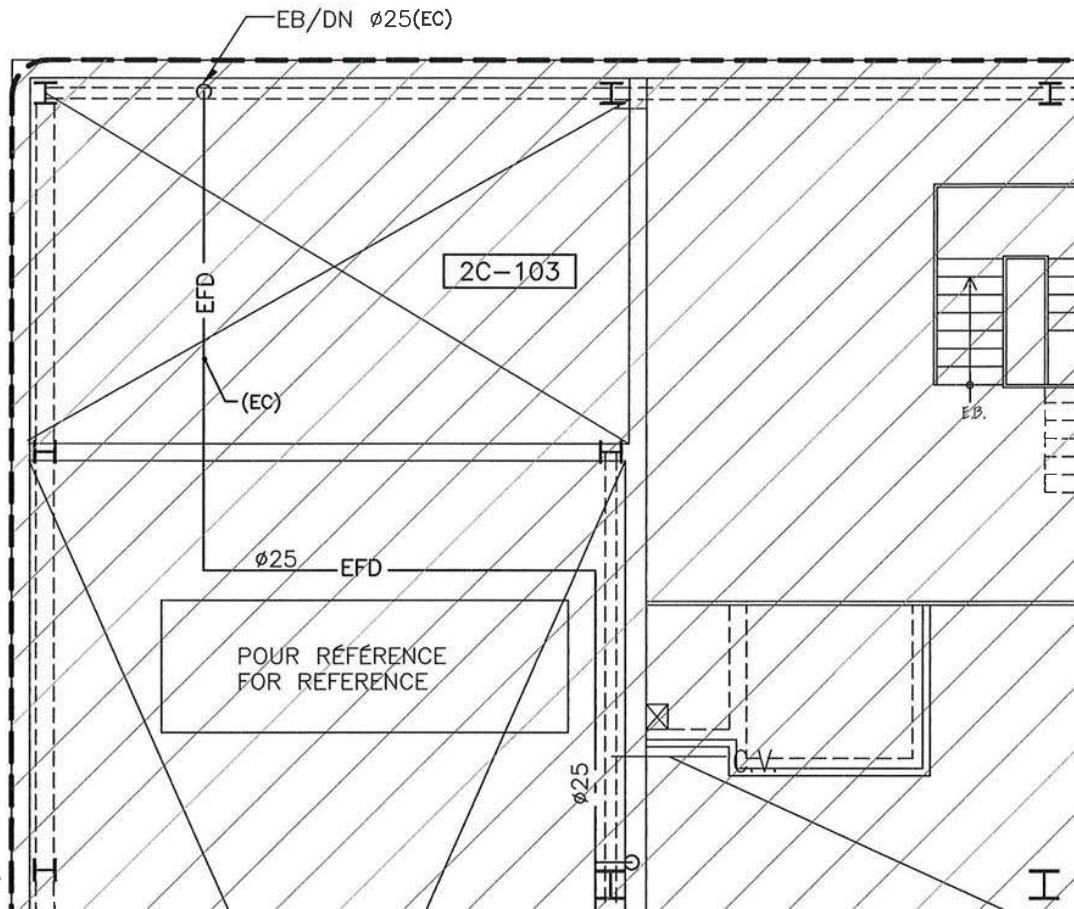
Date: 2012-09-05
 Echelle/Scale: 1:100
 Préparé par/ Prepared by: P. VERTEFEUILLE, ing.

Dessin no./ Drawing nb.: AM1-3

Ds/ Of: 4



2012/09/05



BÂTIMENT EXISTANT : SECTEUR 2C-103
MÉCANIQUE - PLOMBERIE
PARTIE HAUTE
ÉCHELLE:1:100

EXISTING BUILDING : 2C-103 SECTOR
MECHANICAL - PLUMBING
UPPER LEVEL
SCALE:1:100

Projet/
Project: CONSTRUCTION D'UN CENTRE
D'ENTREPOSAGE POUR EXPLORATION
EXPLORATION STORAGE FACILITY'S
CONSTRUCTION

ADDENDA / ADDENDUM
A-M-01

Rev.
1

ROCHON
EXPERTS-CONSEILS INC
Mécanique - Électrique
Mechanical - Electric

No. de projet/
Project nb.: 12-006-C
Dessin de référence/
Reference drawing: H-04

Date: 2012-09-05
Echelle/Scale: 1:100
Préparé par/
Prepared by: P. VERTÉVEUILLE, ing.

Dessin no./
Drawing nb.: AM1-4

De/
Of: 4



Pascal Vertéveuille
2012/09/05